

PROCEDURA VALUTATIVA PER LA COPERTURA DI N. 1 POSTO DI PROFESSORE DI PRIMA FASCIA MEDIANTE CHIAMATA AI SENSI DELL'ART. 24, COMMA 6 DELLA LEGGE 240/2010 E DEL REGOLAMENTO DI ATENEO

GRUPPO SCIENTIFICO-DISCIPLINARE 10/GERM-01 – Filologie, lingue, letterature e culture germaniche,

SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE GERM-01/C – Lingua, traduzione e linguistica

DIPARTIMENTO DI Lingue, Letterature e Culture Straniere

BANDO DR REP. N. 880/2025 DEL 04 dicembre 2025 PUBBLICATO SUL SITO ISTITUZIONALE DELL'ATENEO IL 04 dicembre 2025

VERBALE DI PRIMA SEDUTA

Il giorno 9 aprile 2026 alle ore 11:30 si è riunita, in modalità telematica (meet.google.com/udo-chvf-fwj) la Commissione di valutazione, nominata con decreto rettorale rep. n. 158/2026 del 10 marzo 2026, pubblicato in data 10 marzo 2026 sul sito web dell'Ateneo di Bergamo, e composta dai seguenti componenti:

- | | |
|--------------------------------|---|
| - Prof. <i>Dorothee Heller</i> | I fascia
presso l'Università degli studi di Bergamo |
| - Prof. <i>Claus Ehrhardt</i> | I fascia
presso l'Università degli studi di Urbino Carlo Bo |
| - Prof. <i>Miriam Ravetto</i> | I fascia
presso l'Università degli studi del Piemonte Orientale
"Amedeo Avogadro" |

La Commissione, vista l'assenza di istanze di ricasazione, constata la presenza di tutti i componenti e la piena legittimazione ad operare secondo le norme del bando concorsuale e prosegue con l'individuazione del Presidente e del Segretario come di seguito indicato:

- | | |
|--------------------------------|------------|
| - Prof. <i>Dorothee Heller</i> | PRESIDENTE |
| - Prof. <i>Miriam Ravetto</i> | SEGRETARIO |

Il Presidente richiama preliminarmente la normativa che regola la chiamata dei professori di ruolo come disposto dall'art. 24 comma 6 della legge 240/2010 e dal Regolamento di Ateneo emanato con D.R. Rep. 505/2012 del 6.11.2012 e s.m.i. e prende visione del bando concorsuale il cui testo è stato consegnato alla Commissione prima dell'inizio dei lavori.

Il termine per la conclusione dei lavori è fissato entro tre mesi dal decreto di nomina del Rettore e pertanto sarà il 09 giugno 2026.

Ciascun commissario, verificato il rispetto delle norme in materia di incompatibilità e conflitto di interessi e quelle previste dal Codice Etico dell'Università degli Studi di Bergamo, dichiara l'inesistenza di situazioni di incompatibilità o cause di astensione ai sensi degli artt. 51 e 52 c.p.c. in relazione agli altri componenti della Commissione (dichiarazioni allegate al presente verbale).

Il Presidente dà lettura del bando e ricorda gli adempimenti previsti per la presente procedura di valutazione comparativa; in particolare richiama le fasi in cui essa si articola:

- predeterminazione dei criteri e dei parametri per la valutazione della produzione scientifica, dell'attività didattica e di ricerca del/i candidato/i, in conformità a quanto disposto dal Regolamento di Ateneo e dal bando;
- valutazione della produzione scientifica, dell'attività di didattica e di ricerca di ciascun candidato;
- formulazione di un motivato giudizio collegiale espresso dall'intera Commissione attraverso la comparazione dei giudizi espressi sul curriculum vitae, sulle pubblicazioni scientifiche e sull'attività di

didattica e di ricerca di ciascun candidato; qualora vi sia una pluralità di candidati, la procedura di valutazione dovrà essere svolta con modalità che assicurino la comparazione dei medesimi;

- successivamente, dopo attenta rilettura dei giudizi collegiali, la Commissione procederà alla valutazione comparativa dei candidati, al termine della quale, con deliberazione assunta a maggioranza dei componenti, individuerà il candidato maggiormente qualificato a svolgere le funzioni didattico-scientifiche per le quali è stato bandito il posto.

Ai sensi del Regolamento e del bando, la valutazione avviene sulla base dei criteri predeterminati dalla Commissione, nel rispetto degli standard qualitativi riconosciuti a livello internazionale tenendo conto dei criteri stabiliti con D.M. 4.8.2011, n. 344 e degli ulteriori elementi di qualificazione didattica e scientifica previsti dal Dipartimento e ritenuti necessari per il posto di cui viene chiesta la copertura.

Premesso quanto sopra, la Commissione procede alla determinazione dei criteri e dei parametri per la valutazione della produzione scientifica, dell'attività di didattica e di ricerca dei candidati:

Ai fini della valutazione dell'attività didattica la valutazione avviene con riguardo ai seguenti aspetti:

- a) numero dei moduli/corsi tenuti e continuità della tenuta degli stessi;
- b) partecipazione ad altre attività didattiche, e di supporto agli studenti, ai vari livelli: laurea triennale e magistrale, master, dottorati di ricerca. Esperienza di coordinamento di percorsi didattici

Ai fini della valutazione dell'attività di ricerca scientifica, la valutazione avviene avendo riguardo ai seguenti aspetti:

- a) organizzazione, direzione e coordinamento di gruppi di ricerca nazionali e internazionali, ovvero partecipazione agli stessi;
- b) partecipazione in qualità di relatore a congressi e convegni nazionali e internazionali;
- c) conseguimento di premi e riconoscimenti nazionali e internazionali per attività di ricerca.
- d) esperienza di ricerca scientifica, documentata da pubblicazioni di rilievo nazionale e internazionale, con particolare attenzione alla linguistica sincronica e al tedesco orale, anche in prospettiva comparativa con l'italiano.
- e) appartenenza a Centri di ricerca e Associazioni scientifiche italiane e/o internazionali;
- f) soggiorni di ricerca presso istituzioni straniere di prestigio.

Nell'effettuare la valutazione comparativa dei candidati, la Commissione prenderà in considerazione esclusivamente pubblicazioni o testi accettati per la pubblicazione secondo le norme vigenti nonché saggi inseriti in opere collettanee e articoli editi su riviste in formato cartaceo o digitale con l'esclusione di note interne o rapporti dipartimentali. Saranno valutati esclusivamente i titoli inviati o spediti entro i termini e presentati in base a quanto previsto dal bando.

Per i lavori in collaborazione l'apporto individuale del candidato, ove non risulti oggettivamente enucleabile o accompagnato da una dichiarazione debitamente sottoscritta dagli estensori dei lavori sull'apporto dei singoli coautori, verrà considerato paritetico tra i vari autori.

La Commissione valuta altresì la consistenza complessiva della produzione scientifica del candidato, l'intensità e la continuità temporale della stessa, fatti salvi i periodi, adeguatamente documentati, di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, con particolare riferimento alle funzioni genitoriali.

La Commissione giudicatrice effettuerà la valutazione comparativa delle pubblicazioni scientifiche sulla base dei seguenti criteri:

- a) originalità, innovatività, rigore metodologico e rilevanza di ciascuna pubblicazione;
- b) congruenza di ciascuna pubblicazione con il profilo di professore universitario di 1a fascia da ricoprire oppure con tematiche interdisciplinari ad esso strettamente correlate;
- c) rilevanza scientifica della collocazione editoriale di ciascuna pubblicazione e sua diffusione all'interno della comunità scientifica;
- d) determinazione analitica, anche sulla base di criteri riconosciuti nella comunità scientifica internazionale di riferimento, dell'apporto individuale del candidato nel caso di partecipazione del medesimo a lavori in collaborazione.

Il livello di competenza della lingua tedesca viene accertata tramite la valutazione delle pubblicazioni redatte in lingua straniera.

La Commissione prende atto che i suddetti criteri devono essere trasmessi al Responsabile del procedimento per la pubblicazione sul sito istituzionale dell'Ateneo per almeno sette giorni prima della prosecuzione dei

lavori; pertanto, la Commissione si asterrà dalla valutazione dei titoli e delle pubblicazioni scientifiche dei candidati per la durata di almeno sette giorni a decorrere dalla suddetta pubblicazione.

La Commissione viene riconvocata dalla Presidente in data Giovedì 30 Aprile 2026 alle ore 11 in modalità telematica per procedere alla valutazione delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum e dell'attività didattica e di ricerca presentati dai candidati.

La seduta è tolta alle ore 12.

Letto, approvato e sottoscritto.

I COMPONENTI DELLA COMMISSIONE

Prof. *Dorothee Heller* – Presidente

Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D. Lgs. 82/2005

Prof. *Miriam Ravetto* – Segretario

Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D. Lgs. 82/2005

Prof. *Claus Ehrhardt* – Componente

Documento firmato digitalmente ai sensi dell'art. 24 del D. Lgs. 82/2005